

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Frohes Trachtenfest mit den Betagten  
**Autor:** Bruppacher, Matthias  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368840>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

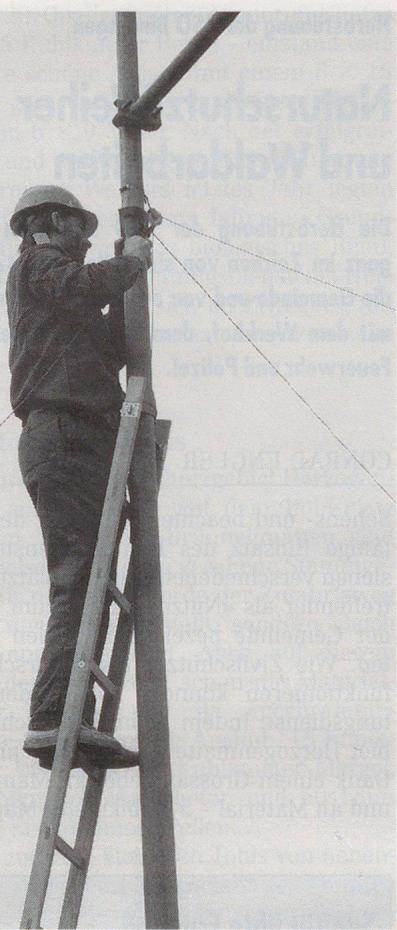
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Leitungsbau in luftiger Höhe.

sind in ihr integriert und auch die Zivilschutzstellenleiterin, Brigitte Wettstein, ist eine Frau.

Für den Sanitätsdienst stand eine intensive Ausbildung auf dem Programm. In kleinen Gruppen waren verschiedene Posten zu durchlaufen, auf denen das Grundwissen aufgefrischt wurde. Im Sanitätsposten wurden «Verletzte» eingeliefert und fachgerecht versorgt.

Der Rettungsdienst stand im Waldeinsatz, wo kritische Stellen geräumt sowie Wege und Stege saniert wurden.

Für den Kulturgüterschutz galt es, alle festen und beweglichen Kulturgüter zu erfassen und in einem Inventar festzuhalten. Von den beweglichen Objekten – zum Beispiel vom Kirchenschatz – wurden Fotoaufnahmen gemacht.

Das grosse Zivilschutzaufgebot, verteilt über eine Woche, forderte auch die Administration ganz gehörig. «Das gestaffelte Einrücken, Fassen, Abgeben und Entlassen, verursachte eine Riesenarbeit», sagte Oskar Frank. «Aber es hat alles geklappt. Ich kann mich auf hervorragende Leute abstützen.» Des Lobes voll war der kantonale Amtsvorsteher Bernhard Odermatt. «Ich habe auf allen Arbeitsplätzen nur einen positiven Eindruck gewonnen, es wurden die richtigen Aufträge erteilt und dementsprechend waren die Leute gut motiviert.»

Wo immer man hinkam, war guter Geist zu verspüren. So zum Beispiel beim Verpflegungsdienst, der mehr tat, als für volle Mägen zu sorgen. So waren im Essraum alle Tische liebevoll dekoriert und mit Blumen geschmückt. So etwas schafft Stimmung und auch ein Gefühl der Wertschätzung und Zusammengehörigkeit. □

### ZSO Buochs in Kürze

Buochs hat 4500 Einwohner, 280 ZSO-Eingeteilte und ist in 9 Blocks eingeteilt. Es stehen 5500 Schutzplätze zur Verfügung, davon 500 öffentliche Schutzplätze und 200 Schulschutzplätze in der Schulanlage Breitli. Als Anlagen stehen zur Verfügung: eine Bereitstellungsanlage, ein Sanitätsposten und ein Kommandoposten.

Wie jede der 11 Nidwaldner Gemeinden hat Buochs eine selbständige ZSO. Für rasche Einsätze wurde in jeder Gemeinde eine Pikettgruppe gebildet, die mit der neuen Ausrüstung ausgestattet ist. «Wir arbeiten darauf hin, dass jede Pikettgruppe mit einer Ergänzungsausrüstung ausgestattet wird», sagte Bernhard Odermatt. □

### Im Belper Zivilschutz darf gejodelt werden

## Frohes Trachtenfest mit den Betagten

Vom 2. bis 6. September absolvierte zum zweiten Mal eine Gruppe Belper Zivilschützer ihren Dienst im Bezirksspital und im psychogeriatrischen Heim Oberried. Auf dem Programm stand unter anderem auch ein wärmeschaftes Trachtenfest.

MATTHIAS BRUPPACHER

Aus dem Geburtstagswunsch eines Patienten sei die Idee mit dem Trachtenfest eigentlich entstanden, meint Rosmarie Hofstetter, die Leiterin der geriatrischen Abteilung des Belper Spitals. Dank finanzieller Unterstützung des Frauenvereins, einigen privaten Spenden, der Mithilfe des Jodlerchorlis des Turnvereins Belp und mit dem durch die Zivilschützer aufgestockten Bestand an Pflegepersonal könne dieses Vorhaben nun endlich in die Tat umgesetzt

werden. Zudem entstünden an solchen gesellschaftlichen Anlässen häufig persönliche Beziehungen, die die tägliche Pflegearbeit wesentlich erleichtern.

Eine Einführung in eben diese Pflegearbeit und der Abbau von Schwellenängsten im Umgang mit kranken und betagten Menschen standen im Mittelpunkt dieses praktischen Einsatzes. Auf Wunsch der Spital- und Heimleitung dauerte er erstmals fünf

statt wie bisher zwei Tage. «Eine Woche ist das Minimum, um unsere hochgesteckten Ziele zu erreichen», meint Aldo Ritter, Dienstchef Sanität des Belper Zivilschutzes. «Alle haben sich freiwillig für diesen Einsatz gemeldet, entsprechend gross ist auch ihre Motivation», freut er sich über die positiven Rückmeldungen aller Beteiligten an den täglichen Besprechungen. □

Standesgemäß fuhr man natürlich mit Ross und Wagen ans Trachtenfest.



FOTO: ZVG.